

Guía de Primeros Auxilios para Niños

子どもの救急 ガイドブック



Prefectura de Okinawa Sociedad de Salud Infantil de la Prefectura de Okinawa (Sociedad Civil con Personería Jurídica)

Antes de consultar al centro médico de urgencias

Enfermedades repentinas



Esta guía ofrece informaciones para decidir si va a consultar al centro médico de urgencias o va a observar en casa

Fiebre (más de 38°C)



Menores de 3 meses

De 3 meses a 6 años de edad

Consultar al
médico de familia o
al centro médico de
urgencias

- Falta de ánimo y extenuado
- No orina
- Lloriquea y no duerme Se niega a
- tomar líquidos
- Vomita repetidamente o tiene náuseas
- Tose terriblemente

Corresponde uno
o más signos

No corresponde
ninguno de los
signos

Si el estado
empeora

Observe al niño en casa.
Si es dentro del horario de atenciones, consulte con el médico de familia

● Puntos a observar



- La fiebre del niño tiende a subir de noche. Aunque el niño tenga fiebre, si se siente bien para jugar y tiene ganas de comer como siempre, puede observarlo en casa.
- La temperatura corporal infantil es por lo general alta. Considere como fiebre cuando la temperatura es más de 38°C. La temperatura corporal tiende a subir después de tomar el baño, de tomar la leche, de comer y de hacer ejercicios. Tome la temperatura al niño cuando

● Cuidados en casa



- Al subir la fiebre, los pies y las manos están fríos, el niño siente escalofrío y puede ser que comience a tiritar. En ese caso, asegúrese de abrigarlo. Cuando vea que el niño se siente muy caloroso, refrescarlo hasta que se sienta cómodo.
- Dar fluidos (líquidos) más cantidad y con más frecuencia de lo habitual.
- Si está transpirando, seque el sudor y cambie la ropa con frecuencia.
- Si el niño se ve bien, no es necesario utilizar antifebril.
- Si el niño está bien, puede darle un baño ligero. En épocas de frío, debe prestar atención para que no se enfríe después de bañarlo.



Datos que tiene que informar al médico

- ¿Desde cuándo, con cuántos grados y durante cuánto tiempo sigue la fiebre? ¿Ha consultado algún otro hospital (clínica)?
- ¿Le ha dado algún medicamento?

Fiebre



La mayoría de las causas de fiebre del niño se deben a una infección viral o bacteriana. Los patógenos como virus, etc., son débiles al calor, por lo tanto, cuando el niño tiene fiebre significa que su cuerpo ha tomado la fuerza para combatir virus o bacterias. Subir la fiebre es la señal de que ha sido infectado y significa también que el cuerpo está respondiendo correctamente. A medida que la enfermedad va mejorando, la fiebre va bajando.



Al comienzo de una fiebre, el niño puede sentir escalofríos y temblar. La vasoconstricción de piel que mantiene el calor del cuerpo para combatir a los patógenos, se enfrían las extremidades provocando escalofríos. Además, tiritando todos los músculos del cuerpo trata de subir la temperatura corporal. Cuando el niño está con escalofrío o está temblando, no trate de enfriarlo sino caliente sus extremidades.



Algunas personas temen que una fiebre alta ocasiona daños al cerebro, sin embargo, una fiebre por sí mismo no puede dañar el cerebro.



Aunque su niño tenga la fiebre, no pierda la calma. Lo importante es observar bien el estado del niño.

Tos



Hay muchas causas que provocan la tos, como ser la inflamación de algún aparato respiratorio como ser la garganta o la tráquea, o cuando aspira algún objeto extraño o polvo, y también cuando se produce un gran cambio de temperatura ambiental.



La tos es una reacción para expulsar las flemas y la secreción acumuladas en el tracto respiratorio o en el bronquio afuera del cuerpo, así como para limpiar los pulmones y el bronquio.



Aunque el niño tenga tos, si no tiene otros síntomas y parece estar bien, obsérvelo cuidadosamente.



En caso de que el niño tenga otro síntoma como fiebre, moco, dolor de garganta, etc., consulte a su pediatra lo más pronto posible.



Consulte al médico de familia lo antes posible en caso de observar los siguientes síntomas: repite vómitos al toser, se levanta por el malestar al acostarse, o lloriquea si no está en los brazos.

Tos y sibilancia



- Respira con silbidos y con jadeo
- Respira rápido y con dificultad
- Respira con dificultad elevando y bajando los hombros
- Respira moviendo la cabeza hacia adelante y atrás
- Hueco entre las costillas o a raíz del cuello al respirar
- Lánguido y somnoliento
- Se niega a tomar líquidos
- Palidez alrededor de la boca o en los labios
- Tose como el aullido de un perro
- Respira como gemido
- Respira con dificultad cuando se acuesta, No puede dormir de costado
- Se mueven nerviosamente los orificios nasales

Corresponde uno o más signos

No corresponde ninguno de los signos

Consulte a su pediatra
o al centro médico de
emergencia.

Si los síntomas
empeoran

Observe al niño en
casa. Al día siguiente,
consulte a su pediatra.

● Puntos a observar



- Cuando el lactante de unos meses respira, a veces suena un silbido o un ronroneo como el asma. Sin embargo, si está de buen humor y no tiene dificultad para respirar, no es preocupante.
- ¿Respira rápido?
- ¿Respira con dificultad elevando y bajando los hombros?
- ¿Respira como gemido?
- ¿El color del rostro, las uñas y los labios no están pálidos de lo habitual?

● Cuidados en casa



- En caso de que el niño esté por vomitar debido a la tos fuerte, dele líquido de a poco e intervalos seguidos. Tomar suficiente líquido ayuda a ablandar la flema y aliviar la tos.
- Si empeora la tos al dormir, acuéstelo de costado.
- El humo de cigarrillos empeora la tos, por lo tanto, no debe permitir a fumar.
- Abra las ventanas de vez en cuando para dejar entrar el aire fresco.
- Cuando tose mucho, humidifique la habitación o colóquelo en la boca una toalla húmeda al vapor.
- Si el niño ha sido diagnosticado con asma, consulte a su pediatra con anticipación sobre las medidas a tomar en caso de que tenga dificultad para respirar.



Datos que tiene que informar al médico

- ¿Cuándo comenzó a toser?
- ¿Tiene otros síntomas como fiebre, moco, etc.?
- ¿Hay algún horario en especial que le provoca toser? ¿La tos le impide dormir?
- ¿Ha sido diagnosticado con asma y está recibiendo el tratamiento médico?

Convulsión



Convulsión (espasmo)

- La convulsión ha parado pero no responde al llamado.
- La convulsión no para.
- La convulsión se repite
- El color de los labios no está bien
- El estado de la conciencia no es normal

Corresponde uno o más signos

Llamar la ambulancia



- La convulsión continúa por más de 5 minutos.
- Es la primera convulsión
- Es un menor de 6 meses de edad
- Tiene más de 6 años de edad
- Se ha golpeado la cabeza recientemente.
- La temperatura corporal no es alta (Menos de 38°C)
- Está lánquido y extenuado
- Vomita y orina en cama
- La convulsión es asimétrica

Corresponde uno o más signos

Consulte a su pediatra o al centro médico de emergencia

● Puntos a observar



- ¿Qué tipo de convulsión?
 - Con agarrotamiento de piernas y brazos
 - Con temblores en las piernas y las manos
 - Convulsión solo en una parte del cuerpo
- ¿Se ha recuperado el conocimiento habitual después de la convulsión?
- ¿Cuánto es la temperatura corporal?
 - ¿Hay algún miembro familiar que haya sufrido la convulsión?
 - El agarrotamiento de brazos y piernas después de llorar fuerte no es la convulsión. Se recupera por sí solo, por lo tanto no es para preocuparse.
- La fiebre alta puede provocar que el cuerpo tiemble.

● Cuidados en casa



- Cuando está con el ataque de convulsión, no se debe sujetar ni sacudir el cuerpo.
- Cuando está sufriendo ataque de convulsión no muerde la lengua, por lo tanto, no coloque nada en su boca. Es posible que vomite, por eso acuéstelo de costado y afloje la ropa para que se sienta cómodo.
- Verifique cuánto tiempo dura la convulsión y observe si la convulsión es asimétrica o no.
- Quédese cerca observando hasta que se recupere el conocimiento.



Datos que tiene que informar al médico

- ¿Qué tipo de convulsión?
 - Con agarrotamiento de piernas y brazos
 - Con temblores en las piernas y las manos
 - Convulsión solo en una parte del cuerpo
- ¿Fueron asimétricos los movimientos de ojos, manos o piernas?
- ¿Se ha recuperado el conocimiento habitual después de la convulsión?
- ¿Cuánto fue su temperatura corporal?
- ¿Hay algún miembro familiar que haya sufrido la convulsión?

Vómito

(Fuertes náuseas)



- Vomita con fuerza cada vez que toma la leche
- Se siente el abdomen hinchado
- Lo que vomitó es de color verde o con sangre
- Está lánguido y extenuado
- Está con diarrea
- Está con dolor abdominal
- Con ataque de convulsión
- La conciencia está confusa
- Ya casi medio día que no orina
- Los labios están secos
- La orina es de color amarilla y con olor fuerte

Corresponde uno o más signos

No corresponde ninguno de los signos

Consultar al médico de familia o al centro médico de urgencias.

Si el estado empeora

Observe al niño en casa. Al día siguiente, consulte a su pediatra.

● Puntos a observar



- El bebé recién nacido vomita la leche fácilmente con una ligera estimulación porque la estructura de la entrada (cardias) del estómago no está muy desarrollada. Si el niño aumenta el peso y crece sin problema, vomitar un poco no afecta su crecimiento.
- ¿Cuántas veces ha vomitado? ¿Tiene dolor abdominal o de cabeza?
- ¿Tiene apetito? ¿Cómo está su estado de humor?
- ¿Está orinando?
- ¿Tiene diarrea?
- ¿Se queja del dolor abdominal? ¿El niño no quiere que le toque el abdomen?

● Cuidados en casa



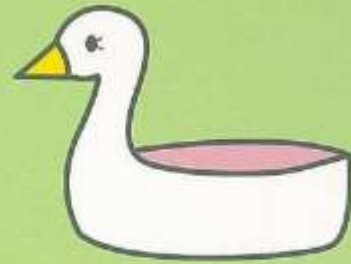
- Mientras el niño tiene fuertes náuseas, no le alimente forzosamente. Obsérvelo cuidadosamente. Cuando se le calmen las náuseas, trate de darle líquidos (agua tibia, té, agua ionizada) en pequeño volumen (30-50 cc cada vez).
- Una vez que logre tomar suficiente líquido, alimente de a poco con comidas sólidas de buena digestión. Evite refrescos y frutas cítricas como mandarina, naranja, etc.



Datos que tiene que informar al médico

- ¿Cuántas veces ha vomitado?
¿Qué es lo que ha vomitado?
Olor ácido, olor a heces, color de café, color verde, con sangre, etc.
- En lo posible, guarde lo que ha vomitado y muéstrelo al médico en la consulta.
- Frecuencia, color y olor de la orina.
- En caso de que el color, el olor y las características de las heces sean diferentes a lo habitual, guarde y muestre al médico en la consulta.

Diarrea



- Está lánguido y extenuado
- No orina por más de medio día
- La orina es de color oscuro con un olor fuerte
- Vomita repetidamente
- Los labios y la boca están secos
- Se niega a tomar líquidos
- Tiene los ojos hundidos
- Tiene ataque de convulsión
- La conciencia está confusa

Corresponde uno o más signos

No corresponde ninguno de los signos

Consultar al médico de familia o al centro médico de urgencias.

Si el estado empeora

Observe al niño en casa. Al día siguiente, consulte a su pediatra.

● Puntos a observar



- ¿Cuántas veces ha padecido la diarrea?
- ¿Tiene apetito? ¿Cómo está su estado de humor?
- ¿Está orinando?
- ¿Vomita?
- Tóquele suavemente el abdomen para ver si le duele.
- ¿Cómo son sus heces diarreicas?
- ¿Es acuosa?, ¿Con olor fuerte? ¿Con sangre?
- Lavar bien las manos apenas limpie las heces.

● Cuidados en casa



- Cuando el niño tiene fuerte diarrea, no le alimente con sólidos para descansar el estómago.
- Dele muchos líquidos.
Seguir con la lactancia materna no habrá ningún problema. Evite refrescos y frutas cítricas como mandarina, naranja, etc.
- Comience con alimentos digeribles como hidratos de carbono bien cocidos, arroz cocido aguado, guiso de arroz, fideos, etc. Evite alimentos grasos y de mucho contenido de azúcar, productos ácido lácticos e irritantes fuertes.



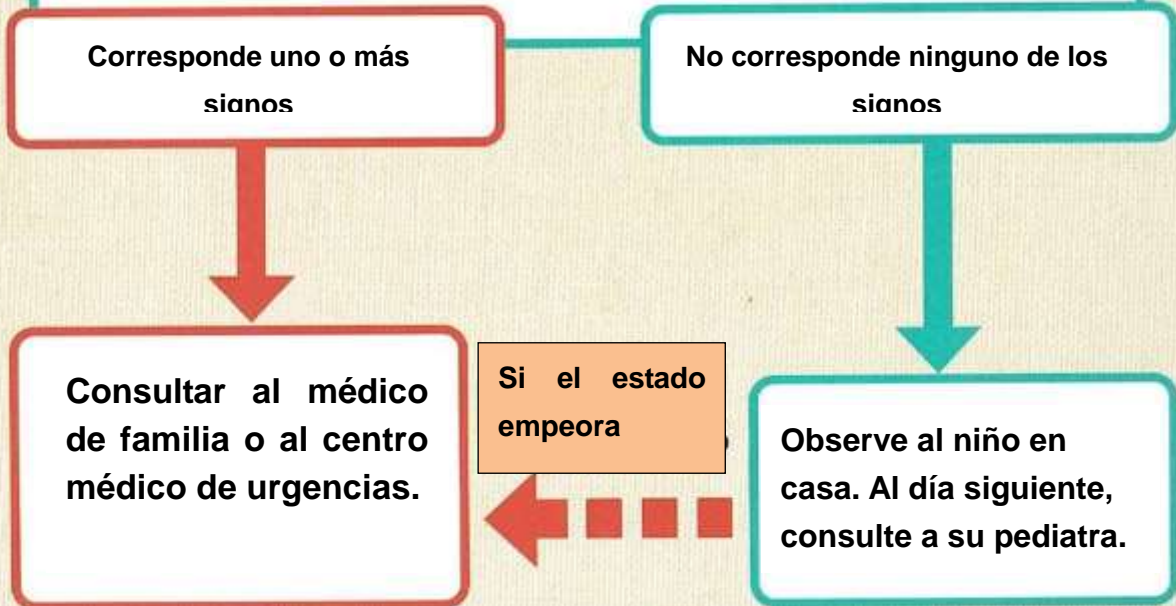
Datos que tiene que informar al médico

- ¿Cuántas veces ha padecido la diarrea? ¿Desde cuándo padece con diarrea?
Características de las heces
¿Tienen un olor podrido, ácido o normal? ¿Tienen un color blanquecino, negruzco o verdoso? ¿Mezclado con sangre?
- En lo posible, guarde las heces y muestre al médico en la consulta.
- ¿Hay algún familiar que tiene diarrea?
- ¿Está tomando suficiente líquido?
- Frecuencia, color y olor de la orina

Dolor abdominal



- Comienza a llorar fuerte y de repente se calma pero luego vuelve a repetir
- Tiene el abdomen duro e hinchado
- Al tocar el abdomen, se queja del dolor y hace duro el abdomen.
- Se queja del dolor jalando las rodillas hacia el pecho.
- Las heces con sangre, y padece diarrea
- Náuseas fuertes y vómitos reiterados
- Área de ingle hinchada
- Testículo hinchado y se queja del dolor al tocarlo
- No para de llorar y está de mal humor



● Puntos a observar



- ¿El niño tiene fiebre o náuseas?
- ¿Tiene diarrea?
- Tóquele suavemente el abdomen para ver qué parte del abdomen le duele. ¿Hay alguna parte específica que le duele continuamente?
- Si el bebé no para de llorar o llora repetidamente, puede ser que le duela el abdomen.

● Cuidados en casa



- Si el niño no ha eliminado sus heces, intente que evacue en el baño.
- Frote suavemente el abdomen del niño como dibujando un círculo.
- En caso de que el dolor sea ligero, y el niño no tenga náuseas, trate de darle líquido de a poco y seguido.



Datos que tiene que informar al médico

- ¿Cuánto tiempo le dura el dolor abdominal? (¿Cuántos minutos?)
- ¿El dolor se calma y luego empeora repetidamente?

En caso del vómito, verifique bien lo que ha vomitado.

¿El color de lo que ha vomitado es verde y está mezclado con sangre?

Muestre el vómito al médico en la consulta.

¿Está evacuando como de costumbre?

¿Cuántas veces evacua? ¿No tiene diarrea?

¿Son sólidas y duras las heces?

Si son diferentes a lo habitual, guarde y muestre al médico en la consulta.

Erupciones



Las erupciones se pueden contagiar a otros niños.
Informe a la recepcionista que el niño tiene erupciones.

- Dificultad para respirar
- Palidez en la cara
- Voz ronca
- Respira con dificultad

Llamar la ambulancia



- La erupción apareció después de tomar el medicamento
- Labios y cara hinchados
- Muchos moretones pequeños en las piernas
- Fiebre alta
- Se siente picazones
- Hemorragia nasal, se queja del dolor de articulación

Corresponde uno o más signos

No corresponde ninguno de los signos

Consultar al médico de familia o al centro médico de urgencias.

Si el estado empeora

Observe al niño en casa. Al día siguiente, consulte a su pediatra.

● Puntos a observar



- ¿Qué tipo de erupciones tiene el niño?
Tamaño, lugar, color y si son ampollados
- ¿Se siente picazones?
- ¿Están hinchados los labios o los párpados del niño?
- ¿Tose mucho o su voz está ronca?
- ¿El color de su cara, uñas y labios está peor que normalmente?

● Cuidados en casa



- Cuando el niño tiene un picor y el tamaño de las erupciones es pequeño, enfríe esta parte con agua o toalla.
- Solo con las erupciones, no necesita consultar precipitadamente a un centro médico de emergencia nocturna.
- Mientras tiene los síntomas, saque fotos de las erupciones con una cámara digital o un teléfono celular. El día siguiente muéstrelas a su médico en la consulta.
- Las enfermedades con erupciones pueden ser contagiosas. Debe informar a la recepcionista antes de la consulta médica.



Datos que tiene que informar al médico

- ¿Desde cuándo tiene las erupciones?
- ¿Tiene algunos síntomas como fiebre, moco, etc.?
- ¿Tiene picazones?
- ¿Sabe si hay algunos niños que tienen el mismo tipo de erupciones?
- ¿Está tomando algún medicamento?
- ¿Ha tenido antes el mismo tipo de erupciones?

Lloro incontrolable o diferente del normal



- Tiene menos de 3 meses de edad y tiene fiebre
- Lloro fuerte cada 10 a 30 minutos
- Las heces parecidas a la mermelada de fresa
- Lloro más débil de lo habitual y está lánguido
- Área de ingle hinchada
- Se siente dolor en los oídos
- Está pálido y de mal humor
- Se queja del dolor de cabeza y de abdomen
- Paró de llorar de repente y se quedó extenuado

Corresponde uno o más signos

No corresponde ninguno de los signos

Consultar al médico de familia o al centro médico de urgencias.

Si el estado empeora

Observe al niño en casa. Al día siguiente, consulte a su pediatra

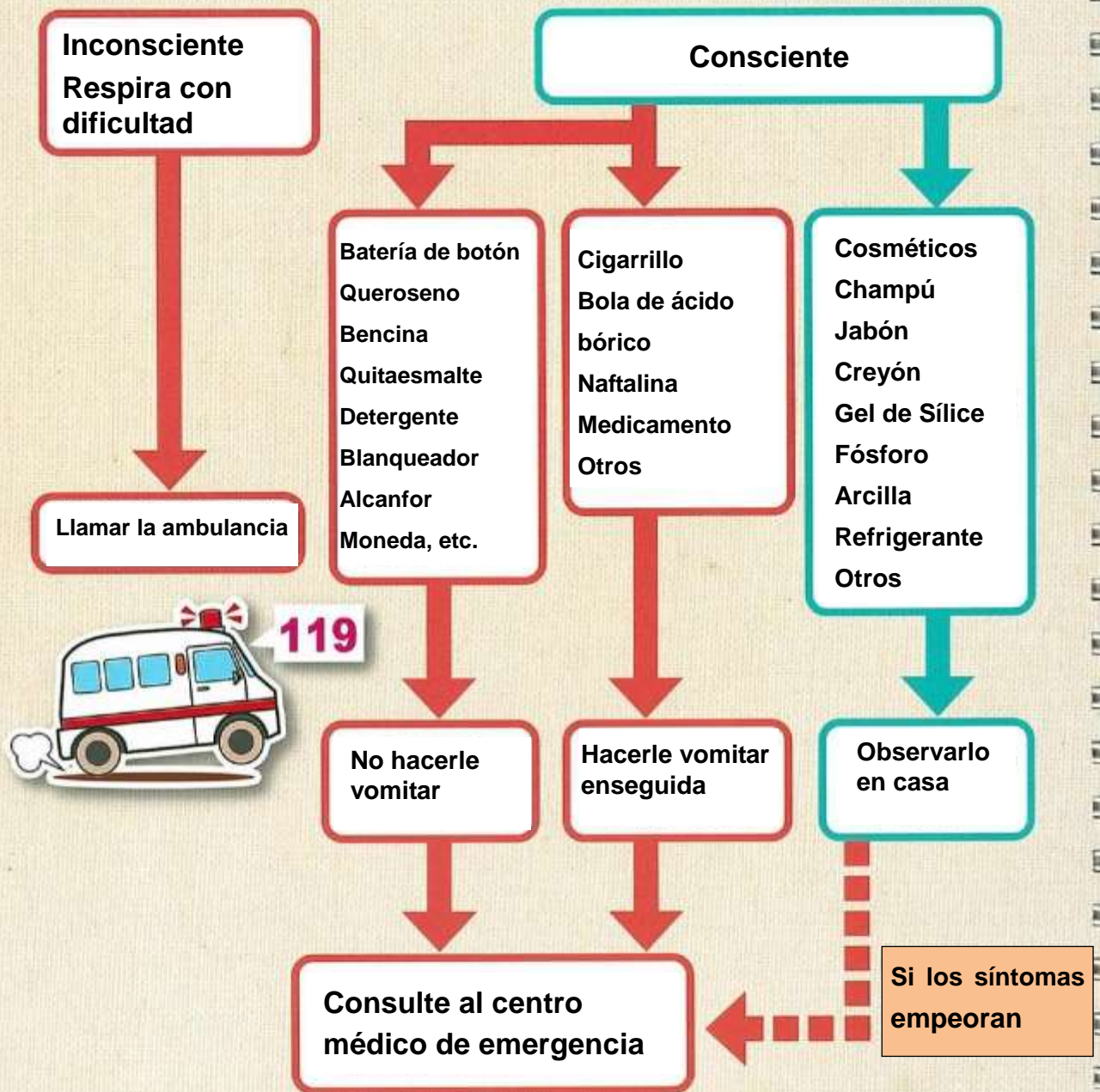
Antes de consultar al centro médico de emergencia

Accidentes o heridas



Ingestión accidental

(Cuando el niño traga algún objeto extraño)



● Puntos a observar



- ¿El niño está consciente?
- ¿Tiene dificultad para respirar?
- ¿Está pálido?
- ¿Vomita o tiene convulsiones?
- ¿Qué, cuánto y cuándo ingirió accidentalmente?

● Cuidados en casa



- En caso de que el niño tenga náuseas, acuéstelo de costado para que el vómito no se atasque en su garganta.
- En caso de que el niño se trague algún objeto afilado como alfiler o trozo de vidrio, etc., no lo haga vomitar, sino consulte de inmediato al médico para el tratamiento.
- En caso de que el niño trague algún medicamento o producto químico, el tratamiento varía según el tipo del objeto. Llame a los siguientes números de teléfono para preguntar sobre el tratamiento.
Osaka Chudoku 110 (Horario: 24 horas, 365 días)
072-727-2499 (Ofrecimiento de información: gratis)
Tsukuba Chudoku 110 (Horario: 9am~9pm, 365 días)
029-852-9999 (Ofrecimiento de información: gratis)
- Los niños menores pueden tragar los objetos de hasta 3.5 cm. de diámetro. Mantenga esos objetos fuera del alcance de los niños.



Datos que el médico necesita saber

- ¿Qué, cuánto y cuándo ingirió accidentalmente? ¿Vomita?
- Cuando consulte a un médico, lleve el recipiente con el resto del objeto tragado o el vómito. En caso de que trague algún medicamento, lleve la caja o las indicaciones del medicamento.



Tratamiento en casa



Objeto		Darle agua	Hacerle vomitar
Cigarrillo	Colilla, hojas de tabaco	×	○
	Líquido con cigarrillo	○	○
Medicamento		○	○
Aromatizador, desodorante		○	○
Perfume, tónico capilar, loción para piel		○	○
Detergente de lavandería, detergente de cocina		○	○
Repelente para insectos (naftalina, alcanfor, etc.)		○ (Leche NO)	○
Cera		○ (Leche NO)	○
Productos petroleros (petróleo, benceno)		×	○
Productos químicos basados en el cloro (desodorante para baño, blanqueador)		×	○
Desodorante para baño		○	×
Insecticida agrícola		○	×
Batería de botón		×	×

(Citado y modificado de Primeros Auxilios para Niños de Tochigi)

Hemorragia nasal



- Levante el cuerpo superior del niño para sentarlo o agárrelo en los brazos con el cuerpo superior levantado, y hágale mirar hacia abajo como cuando se inclina para saludar.
- No acueste al niño boca arriba, porque la hemorragia puede entrar en su garganta provocándole tos, o la sangre tragada puede estimularle causándole náuseas o vómito.
- Pellizque suavemente la parte un poco superior de los orificios nasales y haga presión por unos 15 minutos.

Si no para la hemorragia,
consulte al centro médico de
emergencia

¡Cuidado!

No meta Kleenex u otro papel en el orificio nasal del niño. Cuando lo extrae, se quitan las postillas provocando otra hemorragia. También a veces el papel metido en el orificio nasal no se puede extraer.

Quemadura



Quemadura

- Enfriar bien la parte quemada con el agua corriente (Por lo menos 20-30 minutos)
- No reventar ampollas
- No aplicar nada en la parte quemada

- Quemadura más pequeña que la palma del niño y un poco rojiza
- Sin ampollas

Observe al niño en casa. Al día siguiente, consulte a su pediatra

- Con ampollas
- Quemadura más grande que la palma del niño
- Quemadura en la cara, articulación o genitales

Consultar al médico de familia o al centro médico de urgencias

- Piel quemada en negro
- Piel blanqueada
- Quemadura extensa o en todo el cuerpo

Llamar la ambulancia



119

● Puntos a observar



- ¿Tiene ampollas?
- ¿La piel está quemada en negro?
- ¿La piel está blanqueada?
- La quemadura en la cara, articulación o genitales puede afectar sus funciones en el futuro, así que consulte pronto a un médico.



● Cuidados en casa



- Enfríe la parte quemada con el agua corriente hasta que se le quite el dolor (unos 20 minutos).
- Si se quema con la ropa vestida, debe enfriar la quemadura con la ropa puesta. En caso de que el vestido esté pagado a la piel, no desvestir a la fuerza. La hoja de gel de enfriamiento que se vende en la tienda no se puede usar para enfriar la parte quemada.
- No aplique nada en la parte quemada como aloe, etc.
- No reviente las ampollas.
- La prevención de la quemadura es más importante.
No use el mantel.
No deje al niño acercarse a la fuente de calor como estufa, plancha, etc.
El contacto prolongado con la manta eléctrica o la alfombra eléctrica puede provocar una quemadura de baja temperatura.



Datos que tiene que informar al médico

- Causa de la quemadura
Agua caliente, aceite, estufa, vapor de olla arrocera o jarra eléctrica, etc.
- Tratamiento realizado

Golpe en la cabeza



● Puntos a observar



- Observe al niño cuidadosamente por lo menos 48 horas.
- ¿Está consciente?
- ¿No está mareado?
- ¿Se cae con más frecuencia?
- ¿Tiene náuseas o vomita?
- ¿Tiene convulsiones?
- ¿Se observa algo diferente a lo habitual?

● Cuidados en casa



- En caso de que un chichón aparezca, enfríe esa parte con una toalla mojada y obsérvelo.
- Si hay una hemorragia, haga fuerte presión a esa parte con una toalla seca para contener la hemorragia.
- Aunque el niño empiece a llorar enseguida y no tenga otras síntomas, obsérvelo por lo menos 48 horas viendo el color de la cara, el humor, el vómito y la forma de caminar, etc.



Datos que tiene que informar al médico

- Causa del golpe en la cabeza
Caída, vuelco, golpe, etc.
- ¿Dónde se cayó o volcó el niño?
Altura de la caída

Picadura de abeja o avispa



- Múltiples picaduras (más de 10 puntos)
- Inconsciente
- Urticaria en todo el cuerpo
- Está pálido
- Respira con dificultad
- Respira rápido
- Palidez alrededor de la boca o en los labios

Corresponde uno o más
signos

Llamar la ambulancia



No corresponde ninguno de
los signos

Observar al niño en casa.
Consultar a su pediatra o
al centro médico de
emergencia

Si el estado
empeora

Consultar al médico de familia
o al centro médico de
urgencias

Picadura de medusa (chironex yamaguchii)



Las picaduras de la medusa *Chironex yamaguchii* parecen múltiples marcas lineales como latigazos

- Palidez en la cara, alrededor de la boca y en los labios
- Respira con dificultad

Llamar la ambulancia



- No toque los tentáculos de la medusa con las manos desnudas.
- Aplique mucho vinagre y quite la medusa lentamente con guantes.
- Si usa agua o alcohol, los tentáculos estimulados disparan un veneno. Además, fregar la picadura con arena hace penetrar el veneno en la piel.
- En caso de que le duela mucho, enfríe la parte picada con la bolsa de hielos usando una toalla, etc.

Consultar al médico de familia o al centro médico de urgencias

Mordedura de animales



Serpiente, habu

Hámster

Perro, gato, ratón

- Respira con dificultad
- Respiración con jadeo

Llamar la ambulancia



119

Consultar al médico de familia o al centro médico de urgencias

En la boca de los animales podemos encontrar muchos tipos de gérmenes o bacterias. Las heridas de mordeduras pueden supurar, por lo tanto es necesario ser atendidos apropiadamente. Consulte al médico de familia o al centro médico de urgencias para el tratamiento.